

O B S A H

Svět trobadorů I	7
PRVNÍ GENERACE TROBADORŮ	
<i>Písně lidové a anonymní</i>	29
Máj se vrací přes hory (ON)	30
Ač hezká jsem, mám z toho utrpení (GF)	32
Když se louka zelená (PK)	34
Tam na sadě pod loubím v ořeší (ON)	36
<i>En Guillem de Peitieux</i>	39
Mám radost z lásky (VM)	41
Když přijde sladký jarní čas (GF)	43
Písničku novou složím zase (GF)	45
Kéž každý ví (GF)	47
Kol Limoges vedla cesta má (GF)	49
Poněvadž zpívat nemohu (GF)	52
<i>Cercamons</i>	55
Když ptáci spustí z jiných not (VM)	56
DRUHÁ GENERACE TROBADORŮ	
<i>Marcabrun</i>	61
Pax! In nomine Domini (VM)	62
Tam, kde se v sadu pramení (VM)	65
U ohrady za kři v stínu (VM)	67
Ve své řeči vypovím (VM)	70
Vy vojáci (PK)	72
<i>En Jaufres Rudel de Blaia</i>	76
Když se potok v jarním tání (VM)	78
V dlouhých dnech máje (PK)	80
<i>Beatritz de Dia</i>	82
Zle zpívá se to, (GF)	83

<i>Rambautz d' Aurenga</i>	85
Slyšte, ač nevím, co to je (ON)	86
Rád, pane z Borneil, důvod zvím (ON)	88
<i>Bernartz de Ventadorn</i>	91
Je div, že lépe zpívat znám? (ON)	93
Rok jde, zajde (ON)	95
Tak mám srdce plné něhy (ON)	97
Slavíkova píseň zněla (EF)	100
Když vidím skřivánka se chvět (ON)	102
TŘETÍ GENERACE TROBADORŮ	
<i>Peire d' Alvergne</i>	107
Vezmu svou písní na paškál (VM)	108
<i>Guillems de Cabestanh</i>	110
Ode dne, kdy jste prvně, paní má (PK)	111
Konečně jsou tu chvíle ty (PK)	113
<i>Arnautz de Marueill</i>	116
Paní krásy nevidané (ON)	117
<i>Peire Vidals</i>	124
Můj pane tlumočníku (GF)	125
Ježíš, jenž křížovat se dal (GF)	127
Málem již zpěvu zanechám (GF)	130
<i>Girautz de Borneil</i>	134
Ach, umírám! — (EF)	135
Ó králi slávy v pravém světle svém (EF)	138
Prvního srpna sám a sám (EF)	140
<i>Arnautz Daniels</i>	143
V této svěží písní kroužím (EF)	145
Do srdce mi vůle vchází (EF)	147
<i>En Bertrands de Born</i>	149
Zač mám být, paní, trestán (EF)	151
Dva krále slavím s boží pomocí (EF)	153
Velikonoční čas mám rád (EF)	154
Ježto se šlechta na své krále katí (PK)	156
Vídám rád, když do kebulí (PK)	158
<i>Mnich z Montaudonu</i>	162
Protiví se mi zejména ti (PK)	163
V ráji byl jsem před časem (PK)	166

<i>Folquetz de Marseille</i>	169
Hřích velký je, že Láska má (GF)	170
Ó Bože, jménem tvým a jménem svaté Panny (GF)	172

ČTVRTÁ GENERACE TROBADORŮ

<i>Raimbautz de Vaqueiras</i>	177
Paní, srdce ve mně sténá (EF)	178
<i>Alberto di Malaspina</i>	182
Řekněte, Rambaute, zda zvěsti ony (PK)	183
<i>Gui d'Uisel</i>	186
Svěřte mi, pane Eliáši (ON)	187
Ondy, náhoda mi přála (ON)	189
<i>Gavaudan</i>	192
Můj bože, skrze hříšný svět (GF)	193
<i>En Guillems de Berguedan</i>	196
Píseň lehké noty skromné (PK)	197
<i>Gauselms Faiditz</i>	199
Nyní buď vůdcem nám (VM)	200
Než velkým zálivem (VM)	203
Gaucelme, v lásce jsou tři hry (VM)	205
<i>Pons de Capdoill</i>	209
Já z nešťastníků, co jich v světě jest (PK)	210
<i>Guirautz de Calanson</i>	212
Své paní, kterou víc než celý svět (EF)	213
<i>Guilhem Guaysmar</i>	216
Teď pane Eble, před otázku (ON)	217
<i>Bernartz Sicarts de Marvejols</i>	219
Má úzkost vane (VM)	220
<i>Ucs de Saint-Circ</i>	223
Čekal jsem až do svítání (PK)	224

PÁTÁ GENERACE TROBADORŮ

<i>Guillems Montanhagol</i>	229
Čest přemnoho má nepřátel (GF)	230
<i>En Bertrans d'Alamanon</i>	232
Po boku drahé paní své (GF)	233
<i>Cerveri de Girona</i>	235
Jak jdu kol říčky zahradou (GF)	236

<i>Guillems Figueira</i>	239
S tímto sirventem (EF)	240
<i>Peire Cardenals</i>	249
Ba, za hejly a blázny mám (ON)	250
Supi ani luňáci (PK)	252
Ač zvou se pastýři (ON)	254
Kterési město (PK)	256
Šalbu a klam mé rdce nenávidí (ON)	259
<i>Bonifaci Calvo</i>	262
Ach, můj bože, utrápí-li (PK)	263
<i>Sordello</i>	266
Pro pana Blacase chci v této písni lkát (EF)	269
SOUMRAK TROBADORŮ	
<i>Guirautz Riquiers</i>	273
Jel jsem tehdy domů (VM)	274
Paní lásku slíbila (VM)	277
Já vskutku raděj umlknu (VM)	279
Svět trobadorů II	282

Překladaelé jsou označeni šiframi: GF — Gustav Francl, EF — Emanuel Frynta, PK — Petr Kopta, VM — Vladimír Mikeš, ON — Ota Nechutová.